

Renseignements Client

المعلومات المتعلقة بالزبون

Nom et prénom ou raison sociale				إسم الزبون
Identifiant client (CNI ou RC)				التعريف بالهوية (البطاقة الوطنية للتعريف أو السجل التجاري)
Adresse de correspondance (pour la réception de factures)			Code postal	عنوان المراسلات (للتوصل بانقوانتر) صندوق البريد
Références du compte bancaire				مراجع الحساب البنكي
رمز البنك	رمز المدينة	رقم الحساب	مفتاح المراقبة	
Code banque	Code ville	Numéro du compte	Clé de contrôle	
Coordonnées téléphoniques		رقم الهاتف	توقيع وختم خاص بالبنك Signature et cachet de la Banque	
Domicile		المنزل		
Bureau		العمل		
GSM		المحمول		
E-mail			العنوان الإلكتروني	

Contrat(s)

العقد / العقود

Adresses de fourniture	عناوين التزويد	N° des Contrats	رقم العقد
1.		Eau	الماء
		Électricité	الكهرباء
2.		Eau	الماء
		Électricité	الكهرباء
3.		Eau	الماء
		Électricité	الكهرباء

Réservé au Client

مخصص للزبون

Je soussigné (e) : أنا الموقع أسفله :

1. Autorise ⁽¹⁾ à débiter mon compte désigné ci-dessus au bénéfice de Lydec, pour paiement des factures d'eau et/ou d'électricité des contrats mentionnés ci-dessus, par prélèvement bancaire permanent. 1. أُرخص ل⁽¹⁾ بالإقتطاع من حسابي البنكي المشار إليه أعلاه، لفائدة شركة ليديك من أجل تسديد فواتير الماء و/أو الكهرباء المتعلقة بعقود الاشتراك المذكورة آنفاً، وذلك عبر اقتطاع بنكي دائم.

2. Reconnaît que mon compte doit être suffisamment provisionné pour permettre l'opération de prélèvement. A défaut, Lydec procédera à la coupure. 2. أقر بأن حسابي البنكي يجب أن يتوفر على رصيد كافي لتغطية المبالغ موضوع عملية الاقتطاع، وفي حالة عدم توفر هذا الرصيد، فإن ليديك يمكنها اللجوء لتعليق التزويد.

3. Approuve que cette autorisation reste valable pour une durée indéterminée sauf révocation notifiée de ma part par une lettre écrite précisant les numéros des contrats d'abonnement et de compte bancaire. Cette lettre doit être reçue par Lydec, une semaine avant la date de prélèvement figurant sur la facture en cours. 3. أوافق على أن هذا الترخيص سيظل ساري المفعول لمدة غير محدودة، ولن يتوقف إلا في حالة طلب إلغائه من طرفي وذلك عبر رسالة خطية تبين أرقام عقود الاشتراك والحساب البنكي المعني.

4. Reconnaît que Lydec peut renoncer à ce mode de paiement par prélèvement bancaire sans avoir à justifier les raisons. 4. أقر بأن ليديك لها صلاحية التراجع عن هذه الطريقة لاستخلاص الفواتير عبر الاقتطاع البنكي دون الحاجة لذكر الأسباب.

5. Tous litiges pouvant naître à l'occasion des présentes seront soumis au Tribunal de Commerce de Casablanca. 5. تمنح الصلاحية للمحكمة التجارية للدار البيضاء قصد الفصل في أي نزاع قد يحصل بين الزبون وشركة ليديك، جراء تأويل أو تنفيذ مقتضيات هذا الترخيص.

le : ب : في A إمضاء مسؤول الوكالة
Signature du chef d'agence

توقيع الزبون
Signature du Client

(1) Nom de la banque

(1) إسم البنك

